



荟萃历代古文精华 包罗一生诵读经典

吴楚材 吴调侯 编

古文观止

图文版

我青年时代的散文创作，完全得益于我在少年时代对于二百篇《古文观止》的背诵。

——巴金





古文观止

图文版

荟萃历代古文精华 包罗一生诵读经典

吴楚材 吴调侯◎编

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
万卷出版公司

© 吴楚材,吴调侯 2011

图书在版编目 (CIP) 数据

古文观止: 图文版 / (清) 吴楚材, (清) 吴调侯编. — 沈阳: 万卷出版公司, 2011.10
(万卷楼国学经典)

ISBN 978-7-5470-1644-2

I. ①古… II. ①吴… ②吴… III. ①古典散文—散文集—中国②古文观止—译文
IV. ①H194.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第149144号

出版发行: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
万卷出版公司
(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)

印刷者: 北京鑫瑞兴印刷有限公司

经销者: 全国新华书店

幅面尺寸: 178mm×254mm

字数: 620千字

印张: 23

出版时间: 2011年10月第1版

印刷时间: 2011年10月第1次印刷

策划: 王会鹏 韩师征

责任编辑: 王会鹏

封面设计: 范 娇

版式设计: 范 娇

责任校对: 吕志贵

书 号: ISBN 978-7-5470-1644-2

定 价: 28.80元

联系电话: 024-23284090

邮购热线: 024-23284050

传 真: 024-23284521

E-mail: vpc_tougao@163.com

官方微博: <http://t.qq.com/wjcbgs>

网 址: <http://www.chinavpc.com>

常年法律顾问: 李福 版权所有 侵权必究 举报电话: 024-23284090

如有质量问题, 请速与印务部联系。联系电话: 024-23284452



出版说明

“读万卷书，行万里路”这是中国古人“修身”的两条基本途径，晋代著名史学家陈寿给自己的书斋命名为“万卷楼”。此后，历代以“万卷楼”命名的书斋，由宋至清有数十家，宋代有方略、石待旦等，元代有陈杰、汪惟正等，明代有项笃寿、杨仪、范欽等，清代有孙承泽、黄彭年等。可见，“读万卷书”的理想在中国传统的知识分子当中是何等的根深蒂固。

读“万卷书”不仅是古人的理想，当我们懂得了读书的意义，都会自然而然地产生强烈的“博览群书”的愿望。然而，人类历史悠久，书籍多如汪洋大海，时代发展到今天，科技与经济的发展更使得人类的精神领域空前丰富，获取信息与知识的途径不断增加。“万卷书”早已不再是一个象征性的概念，如何从这“万卷”之中，找到最值得细细品读的作品，已经成为人们必须解决的问题。

爱因斯坦曾说过：“在阅读的书中找出可以把自己引到深处的东西，把其他一切统统抛掉。”这正是在阐述读书时选择的重要性。而他所说的把我们“引到深处的”东西无疑就是我们所需要的深度阅读的作品，也就是我们常说的经典作品。

卡尔维诺对经典作出的定义之一是：经典就是我们正在重读的。的确，在对经典作品反反复复的品味中，人们思想得到了升华，从浅薄走向思考最后走到通达。我们都曾有这样的感触，面对海量的书籍和信息，一方面人们在向着功利性浅阅读大张其道，另一方面，我们的精神深处又在不断地呼唤能够滋养自己内心的深度阅读。因此，经典的价值不仅没有因为浅阅读时代的到来而有所损失，反而更显示出其珍贵来。

在惜字如金的中国传统典籍当中，从来不乏这种需要反复品味的经典。从先秦诸子到历代的经史子集，这些经典为一代代的中国人提供了取之不尽的精神滋养，为中华文化的传承和发展建立了基础。我们把这种包蕴中国文化的学问称为国学。国学的范围非常广泛。包罗万象的国学经典为我们提供了广泛的教育。阅读国学经典，也就是在与我们的“先圣先贤”对话和交流，一步步地楔进我们的历史和传统。这个过程可以让我们领会先贤的旨趣，把握他们的神髓，形成恢弘的历史意识，可以让我们通晓文义、熟习经史、学问透彻，让我们成为博学之士。另一方面，国学经典所代表的传统学问，更是具有极为厚重的伦理色彩。阅读国学经典的过程，不仅





是增进知识的过程，而且是一个熏陶气质、改善性情、提高涵养的过程，这个过程在潜移默化中培养着行谊谨厚、品行端方、敦品励行的谦谦君子。

当然，随着时代的发展，国学早已不再是人们追求事功的唯一法典，我们也不赞成对国学的功能无限夸大。但毫无疑问，阅读国学经典，必能促进我们对真、善、美的崇敬之心，唤起我们对伟大、深邃、美丽事物的敏感和惊奇，同时也让我们了解到先贤们在探寻知识过程中思考的重大课题和运用的基本原则。这些作品体现着我们民族精神的精髓，如《周易》所阐述的“自强不息”的君子人格、《论语》所强调的“和而不同”的包容精神，《诗经》所培养的温柔敦厚的情感、《老子》所闪耀的思辩智慧等等，它们共同构筑了中华民族传统的精神范式。品读先贤留下的经典，恰如与他们进行一次心灵的直接触碰，进而去审视我们自己的内心，见贤思齐，激浊扬清。

正是基于对国学经典的这种认识，我们精选了这套《万卷楼国学经典》系列丛书，以期引导着步履匆匆的现代人走近国学经典、了解国学经典。在选编过程中，我们希望能够体现这样一些特点。

首先，我们希望这套丛书能够最具代表性。在选目中，我们注重于最经典、最根源的作品，在有限的时间内，把那些最具影响力，最应该知道的作品提交给读者。四书、五经、先秦诸子、唐诗、宋词等这些具有符号意义的作品无疑是最应该为我们所熟知的，因此，我们首先推出的30种作品都是这些经典中的经典。

其次，我们希望能够做出好读的经典。在面对国学作品时，佶屈的文言和生僻的字词常让普通读者望而却步。所以，我们试图用简洁易懂的形式呈现经典，使普通读者可随时随地以自己的时间、自己的速度来进入阅读。因此，我们为原著精心添加了大量的注音、注释和译文，使读者能够真正地“无障碍阅读”。需要说明的是，我们对部分作品中做了一些删减，将那些专业研究者更关注的内容略去，让普通读者能够更快地了解经典概况。作为一名普通读者，也许你会常常感慨，以前没有花更多的时间去读更多的经典，如今没有机会或能力来细读，但实际上，读经典什么时间开始都不算晚，“万卷楼”就是一个极好的途径。重读或是初读这些经典，一样可以塑造我们未来的生活。

第三，我们希望呈现一套富有美感的读物。对于经典而言，内容的意义永远排在第一位，但同时，我们也希望有精彩的形式与内容相匹配，因而，我们在编辑过程中选取了大量的古代优秀版画作为本书的插图，对图片的说明也做了精心设计，此外，图书的编排、版式等细节设计都凝聚了我们大量的思索。我们希望这套经典不只是精神的食粮，拥有文本意义上的价值，更能带来无限美感，成为诗意的渊藪。

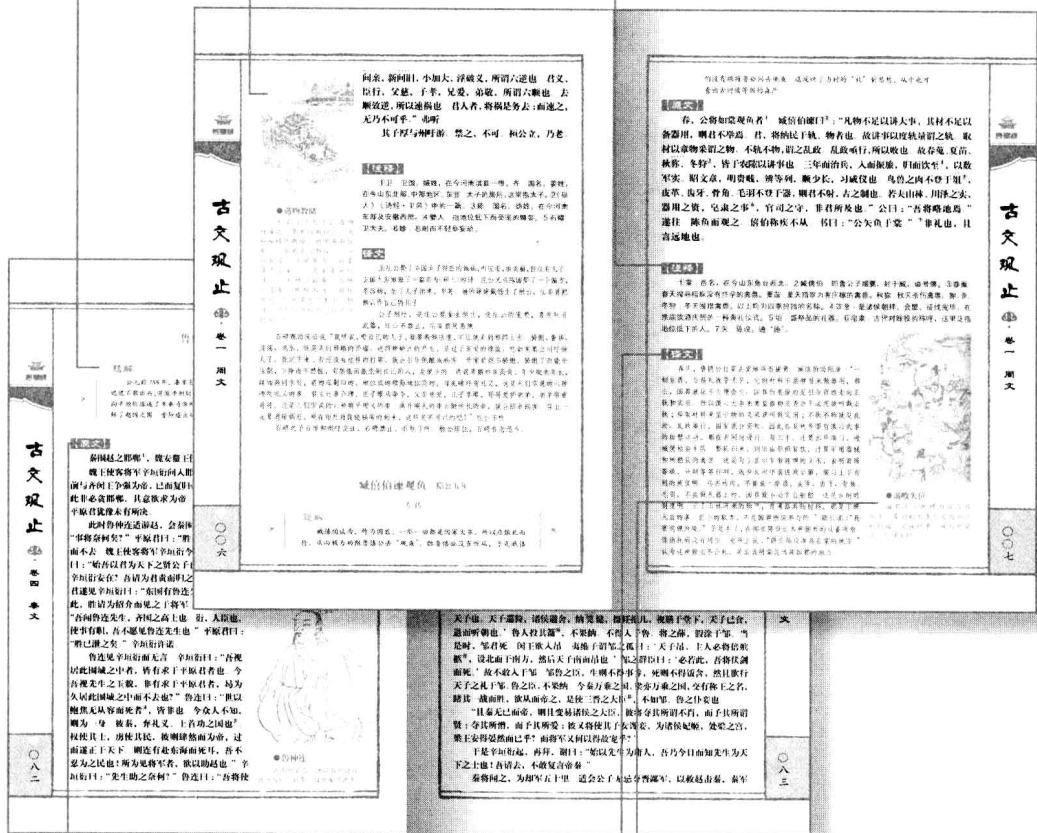
“经典作品是这样一些书，我们越是道听途说，以为我们懂了，当我们实际读它们，我们就越是觉得它们独特、意想不到和新颖。”卡尔唯诺经典的评论让人击节叹赏，我们也希望这套丛书能够彰显经典的价值，使读者在细细品读中真正融化经典，真正做到“开茅塞、除鄙见、得新知、增学问、广识见”。同时，经典，又是可以被享受的。当我们走进经典之时，不能只作为被动的接受者，也可用个人自我的方式进入经典，做精神的逍遥之游，对经典作贴近个体生命的诠释和阅读，在现实社会之上营造自由的人生意境和精神家园，获取一种诗意盎然的人生。

怎样阅读本书

● **题解：**篇首提纲契领对全篇内容做精到总结和点评。

● **插图：**精选历代精品古版画，美妙传神，增强美感。

● **注释：**准确、简明，极具启发性。



● **原文：**根据权威版本，精心核校，确保准确性，对生僻字反复注音，使读者无障碍阅读。

● **图注：**以图释义，扩展阅读，丰富全书知识含量。

● **译文：**流畅、贴切，以现代白话完整展现原著全貌。



内容概要

《古文观止》是清代吴楚材、吴调侯编选的迄今最为流行的古文选本。所选文章语言凝练、短小精悍，体现编者细致和周到的眼光。书名为“观止”，意在尽善尽美，一览此书，即可“观止”古文。全书所选以散文为主，间有骈文辞赋，均为历代传诵名篇，具有永恒的艺术魅力。《古文观止》做到了蒙童读来不高，学人读来不低的境界，这些不朽的经典中，蕴含着丰富的历史知识、成熟的人生经验、艰深的文章美学，乃至博远的宇宙哲理。考虑到今天读者的实际需求，本书对原作进行了精心加工，删去了少量篇目，配以作者简介、题解、注释及译文，并辅以精美的古版画插图，使之更具时代感。

古文观止

目录

卷一 周文

- 郑伯克段于鄢·····〇〇一
周郑交质·····〇〇四
石碏谏宠州吁·····〇〇五
臧僖伯谏观鱼·····〇〇六
郑庄公戒飭守臣·····〇〇八
季梁谏追楚师·····〇〇九
曹刿论战·····〇一一
齐桓公伐楚盟屈完·····〇一二
宫之奇谏假道·····〇一四
齐桓下拜受胙·····〇一六
阴飴甥对秦伯·····〇一七
子鱼论战·····〇一八
介之推不言禄·····〇一九
展喜犒师·····〇二一
烛之武退秦师·····〇二二
蹇叔哭师·····〇二三

卷二 周文

- 郑子家告赵宣子·····〇二五

- 王孙满对楚子·····〇二六
齐国佐不辱命·····〇二七
楚归晋知罃·····〇二九
驹支不屈于晋·····〇三一
祁奚请免叔向·····〇三二
子产告范宣子轻币·····〇三四
晏子不死君难·····〇三五
季札观周乐·····〇三六
子革对灵王·····〇三八
子产论政宽猛·····〇四一

卷三 周文

- 祭公谏征犬戎·····〇四三
召公谏厉王止谤·····〇四五
单子知陈必亡·····〇四七
敬姜论劳逸·····〇四九
叔向贺贫·····〇五一
王孙圉论楚宝·····〇五二
申胥谏许越成·····〇五四
吴子使札来聘·····〇五五
虞师晋师灭夏阳·····〇五七

晋献公杀世子申生……………○五九
 曾子易箒……………○六〇
 公子重耳对秦客……………○六一
 晋献文子成室……………○六二

卷四 秦文

苏秦以连横说秦……………○六三
 司马错论伐蜀……………○六七
 范雎说秦王……………○六九
 邹忌讽齐王纳谏……………○七一
 颜觸说齐王……………○七二
 冯谖客孟尝君……………○七四
 赵威后问齐使……………○七七
 庄辛论幸臣……………○七八
 触詔说赵太后……………○八〇
 鲁仲连义不帝秦……………○八二
 唐雎说信陵君……………○八六
 唐雎不辱使命……………○八六
 乐毅报燕王书……………○八八
 谏逐客书……………○九一
 宋玉对楚王问……………○九五

卷五 汉文

项羽本纪赞……………○九七
 秦楚之际月表……………○九八
 高祖功臣侯者年表……………一〇〇
 孔子世家赞……………一〇一

外戚世家序……………一〇二
 管晏列传……………一〇三
 屈原列传……………一〇七
 酷吏列传序……………一一二
 游侠列传序……………一一三
 滑稽列传……………一一六
 货殖列传序……………一一八
 太史公自序……………一二一
 报任安书……………一二五

卷六 汉文

高帝求贤诏……………一三二
 文帝议佐百姓诏……………一三三
 景帝令二千石修职诏……………一三四
 武帝求茂材异等诏……………一三五
 过秦论上……………一三六
 论贵粟疏……………一四〇
 狱中上梁王书……………一四四
 司马相如上书谏猎……………一四九
 答苏武书……………一五一
 光武帝临淄劳耿弇……………一五五
 诫兄子严敦书……………一五六
 前出师表……………一五八
 后出师表……………一六一

卷七 六朝唐文

陈情表……………一六四





兰亭集序	一六六
归去来辞	一六八
桃花源记	一七一
五柳先生传	一七二
谏太宗十思疏	一七四
为徐敬业讨武曌檄	一七六
滕王阁序	一七八
与韩荆州书	一八二
春夜宴从弟桃李园序	一八四
吊古战场文	一八五
陋室铭	一八八
阿房宫赋	一八九
原道	一九一
原毁	一九六
获麟解	一九八
杂说一	一九九
杂说四	二〇〇

卷八 唐文

师说	二〇二
进学解	二〇四
讳辩	二〇七
后十九日复上宰相书	二〇九
与于襄阳书	二一一
应科目时与人书	二一三
送孟东野序	二一四
送李愿归盘谷序	二一七

送温处士赴河阳军序	二一九
祭十二郎文	二二〇
祭鳄鱼文	二二四
柳子厚墓志铭	二二六

卷九 唐宋文

驳复仇议	二三〇
桐叶封弟辨	二三三
箕子碑	二三四
捕蛇者说	二三六
种树郭橐驼传	二三八
梓人传	二四〇
小石城山记	二四四
待漏院记	二四五
黄冈竹楼记	二四七
书《洛阳名园记》后	二四九
严先生祠堂记	二五〇
岳阳楼记	二五二
谏院题名记	二五三
义田记	二五四
袁州州学记	二五七
朋党论	二五九
纵囚论	二六二

卷十 宋文

《梅圣俞诗集》序	二六四
送杨真序	二六六



《五代史·伶官传》序……………二六七
 《五代史·宦者传》论……………二六九
 醉翁亭记……………二七一
 秋声赋……………二七二
 管仲论……………二七四
 辨奸论……………二七七
 心术……………二七九
 刑赏忠厚之至论……………二八二
 范增论……………二八四
 留侯论……………二八六
 贾谊论……………二八八
 晁错论……………二九一

卷十一 宋文

上梅直讲书……………二九三
 喜雨亭记……………二九五
 放鹤亭记……………二九六
 石钟山记……………二九八
 潮州韩文公庙碑……………三〇〇
 前赤壁赋……………三〇三
 后赤壁赋……………三〇六
 方山子传……………三〇七
 六国论……………三〇九
 上枢密韩太尉书……………三一—
 黄州快哉亭记……………三一三
 寄欧阳舍人书……………三一五
 读孟尝君传……………三一八

游褒禅山记……………三一九

卷十二 明文

送天台陈庭学序……………三二二
 阅江楼记……………三二四
 司马季主论卜……………三二六
 卖柑者言……………三二八
 深虑论……………三二九
 豫让论……………三三二
 亲政篇……………三三四
 瘞旅文……………三三七
 信陵君救赵论……………三四〇
 报刘一丈书……………三四三
 吴山图记……………三四五
 沧浪亭记……………三四七
 《青霞先生文集》序……………三四九
 蔺相如完璧归赵论……………三五—
 徐文长传……………三五三
 五人墓碑记……………三五六



卷一周文



郑伯克段于鄢 隐公元年

《左传》

《左传》简介

《左传》是《春秋左氏传》的简称，据说是孔子同时代人左丘明为解释孔子所作的鲁史《春秋》而撰写的。

历来都把《左传》和《春秋》按年编在一起，是因为沿袭了“《左传》释经（《春秋》）”的传统说法。近年来越来越多的人认为，这两部书虽然记事的时间大体相当，但《左传》并不像《公羊》、《穀梁》两传那样紧紧地围着《春秋》转，而是有意识地试图再现春秋至战国初盛衰兴亡的历史。因此，它在叙事结构、叙事语言及叙事态度上都和《春秋》大不相同。由于它不再是客观地单纯记录，而是生动地再现历史，所以它的叙事详尽曲折；由于它渗透了主观的历史追忆，而不是冷静地现场记录，所以它的语言充满了想象力；它不仅成为我国第一部成熟的编年史，也成为一部杰出的叙事文学著作。



左丘明

题解

此文是《左传》的第一篇，通过记述春秋初期郑庄公与其母亲以及胞弟的政治斗争，表现了郑国统治阶级内部的互相倾轧。文中刻画了郑庄公的善于权谋、其母姜氏的狠毒和其弟共叔段的贪婪愚蠢。最后庄公与母亲在颍考叔的帮助下重归于好，反映了古人对孝道的重视。

【原文】

初，郑^①武公娶于申，曰武姜^②。生庄公及共叔段^③。庄公寤生，惊姜氏，故名曰寤生，遂恶之。爱共叔段，欲立之。亟请于武公，公弗许。及庄公即位，为之请制^④。公曰：“制，岩邑也，虢叔^⑤死焉。他邑唯命。”请京^⑥，使居之，

谓之京城大叔。

祭仲^⑦曰：“都城过百雉^⑧，国之害也。先王之制：大都不过参国之一；中五之一；小九之一。今京不度，非制也，君将不堪。”

公曰：“姜氏欲之，焉辟害？”对曰：“姜氏何厌之有！不如早为之所，无使滋蔓。蔓难图也。蔓草犹不可除，况君之宠弟乎！”公曰：“多行不义必自毙。子姑待之。”

既而大叔命西鄙、北鄙贰于己。公子吕^⑨曰：“国不堪贰，君将若之何？欲与大叔，臣请事之；若弗与，则请除之，无生民心。”公曰：“无庸，将自及。”

大叔又收贰以为己邑，至于廩延^⑩。子封曰：“可矣！厚将得众。”公曰：“不义不昵，厚将崩。”

大叔完聚，缮甲兵，具卒乘，将袭郑。夫人将启之。公闻其期，曰：“可矣！”命子封帅车二百乘以伐京。京叛大叔段。段入于鄆^⑪，公伐诸鄆。五月辛丑，大叔出奔共。

书曰：“郑伯克段于鄆。”段不弟，故不言弟；如二君，故曰克；称郑伯，讥失教也；谓之郑志。不言出奔，难之也。

遂寘姜氏于城颖，而誓之曰^⑫：“不及黄泉，无相见也！”既而悔之。

颖考叔为颖谷封人^⑬，闻之，有献于公。公赐之食，食舍肉。公问之，对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣，未尝君之羹，请以遗之。”公曰：“尔有母遗，絜我独无^⑭！”颖考叔曰：“敢问何谓也？”公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉！若阙地及泉，隧而相见，其谁曰不然？”公从之。公人而赋：“大隧之中，其乐也融融。”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄。”遂为母子如初。

君子曰：“颖考叔，纯孝也。爱其母，施及庄公^⑮。《诗》曰：‘孝子不匮，永锡尔类。’其是之谓乎？”



● 颖考叔劝孝

颖考叔为颖谷封人，闻之，有献于公。公赐之食。食舍肉。公问之。对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣；未尝君之羹，请以遗之。”

【注释】

①郑：郑国，姬姓，在今河南新郑一带。②武姜：“武”表示丈夫是武公，“姜”是她娘家的姓。

③共叔段：共，国名，在今河南辉县。段后来曾逃亡到这里，故称共叔。④制：地名，在今河南荥阳西北。⑤虢叔：东虢国国君。东虢国位于今河南陕县东南。⑥京：地名，在今河南荥阳东南。⑦祭仲：郑大夫。⑧雉：古代城墙高三丈、高一丈为一雉。⑨公子吕：字子封，郑大夫。⑩廩延：地名，在今河南延津北。⑪鄢：地名，在今河南鄢陵北。⑫城颍：地名，在今河南临颍西北。⑬颍考叔：郑大夫。颍谷：郑边邑名，在今河南登封西。封人：管理疆界的官。⑭繁：句首语气词。⑮施：扩展。

【译文】

当初，郑武公从申国娶了位妻子，叫武姜，生下庄公和共叔段。庄公出生的时候是脚在前头在后，使武姜受到惊吓，因此取名叫“寤生”，于是武姜很厌恶他。武姜疼爱共叔段，想立他为世子，多次向武公请求，武公没有答应。等到庄公即位，武姜就请求把制这个地方封给共叔段。庄公说：“制是个很险要的地方，从前虢叔就死在那里，如果是其他地方，就听从您的吩咐。”武姜又请求封给京城，庄公就让共叔段住在那里，人们称他“京城太叔”。

祭仲说：“城墙超过了一百雉，就会成为国家的祸害。按照先王的规定：大城不能超过国都的三分之一，中等的不能超过五分之一，小的不能超过九分之一。现在，京的城墙违反了先王的制度，这样会使您难以控制。”庄公说：“姜氏要这么做，又怎能躲开祸害呢？”祭仲答道：“姜氏怎么会满足？不如早些做好安排，不让他们的势力滋长，等蔓延开就很难对付了。蔓延开的野草都不能除尽，何况是您受宠的弟弟呢？”庄公说：“多做不仁义的事，定会自取灭亡，你且等等看吧。”

不久后，太叔命令郑国西、北边区的城在从属于庄公时也从属于自己。公子吕说：“国家不能有两个君王，您打算怎么办？若您想把国家交给太叔，就允许我去侍奉他；若不给，就请除掉他，不要使百姓产生二心。”庄公说：“不用！他会自寻其祸。”

太叔又把原是两属的城邑收归己有，一直扩张到廩延。子封说：“可以采取行动了！他势力强大了，会得到更多人的拥护。”庄公说：“不行仁义，人们就不会亲近他，势力扩大，反而会崩溃的。”

太叔加固城墙，聚集百姓，修整兵器，训练步兵和整顿战车，将偷袭郑国的都城。武姜打算为内应打开城门。庄公听说太叔偷袭的日期，说：“可以了！”命令子封率兵车二百乘去讨伐京城。京城的人也背叛了太叔，太叔于是逃到鄢城。庄公又追击征讨鄢城。五月辛丑那天，太叔逃到共国。

《春秋》说：“郑伯克段于鄢。”共叔段不遵守做弟弟的本分，所以不用“弟”字；兄弟俩互相征战如同两个国君，所以叫做“克”；称庄公为“郑伯”，是讥讽他没有很好地教育弟弟，这也是庄公的本意。不说太叔“出奔”，则是因为难以下笔。

庄公把姜氏安置在颍城，并发誓说：“不到黄泉，就不再见面。”不久他又后悔这样做。

颍考叔是在颍谷主管疆界的官，听说后，就去国都



●孝德升闻

《诗》曰：“孝子不匮，永锡尔类。”舜就是以他的孝心感化了身边的亲人，与原本愚昧的父亲、狠毒的继母和睦相处。

给庄公进献物品。庄公请他吃饭时，他把肉留下。庄公问他，他说：“我有母亲，我的食物她都吃过了，就是没有吃过您所吃的。我想把肉带回去孝敬她。”庄公说：“你有母亲可以孝敬，而我却没有！”颖考叔说：“敢问这是什么意思？”庄公告诉他原因，并说自己很后悔。颖考叔答道：“您何必这样忧虑呢？如果在地下挖到泉水，在隧道里面相见，谁会说不呢？”庄公按照他说的做了。庄公进入隧道，赋诗道：“在隧道里，多么欢乐啊。”姜氏从地道中走出，唱道：“来到隧道外，多么高兴啊。”于是母子和好，和当初一样。

君子说：“颖考叔的孝很纯正。孝敬自己的母亲，又影响了庄公。《诗经》说：‘孝子的孝心不会枯竭，永远感化身边的人。’说的就是这种情况吧。”

周郑交质 隐公三年

《左传》

题解

本文讲述了周王室任用西虢公，使郑公权力受到削弱而引起郑国不满。为与郑国和好，周王室和郑国交换人质，但没有取得好的效果，双方依然互不信任。这件事说明只有发自内心真诚待人，以礼来约束，才能互相信任。周郑交质，也体现了当时周王室的衰微。



● 蘩

《诗经·国风·召南》中有《采蘩》篇，也是用来表明忠信的。

【原文】

郑武公、庄公为平王卿士^①。王贰于虢^②，郑伯怨王。王曰：“无之。”故周、郑交质。王子狐为质于郑，郑公子忽为质于周。王崩，周人将畀虢公政^③。四月，郑祭足帅师取温之麦^④；秋，又取成周之禾^⑤。周、郑交恶。

君子曰：“信不由中，质无益也。明恕而行，要之以礼，虽无有质，谁能间之？苟有明信，涧、溪、沼、沚之毛^⑥，蘋、蘩、藿、藻之菜^⑦，筐、筥、錡、釜之器^⑧，潢污、行潦之水^⑨，可荐于鬼神，可羞于王公。而况君子结二国之信，行之以礼，又焉用质？《风》有《采蘩》、《采蘋》，《雅》有《行苇》、《泂酌》，昭忠信也。”

【注释】

①卿士：指执政大臣。②虢：指西虢公。③畀：给与。④祭足：即祭仲，郑大夫。温：周地名，

在今河南温县西南。⑤成周：周地名，在今河南洛阳东北。⑥泚：水中小块陆地。⑦蘋：浮萍。藜：白蒿。蒹、藻：蒹，野菜名。藻，一种聚生的藻类。⑧筐筥：竹制容器，方形称筐，圆形称筥。镬釜：烹饪器，有足叫镬，无足叫釜。⑨潢污：不流动的积水。行潦：流动的水。

【译文】

郑武公、庄公担任周平王的执政大臣。平王又任用了虢公，郑庄公怨恨周平王。周平王说：“没有的事。”于是周王朝和郑国交换人质：平王之子狐在郑国做人质，郑庄公的儿子忽到周王室做人质。周平王死后，周王室准备让虢公掌政。四月，郑国的祭足领兵收割了温邑的麦子。秋天，又收割了成周的稻谷。周和郑互相仇恨。

君子说：“信用不出于衷心，交换人质也没用。开诚布公互相谅解地行事，用礼教约束，虽然没有人质，谁能离间他们呢？假如彼此真诚地相信，山沟溪流中的野草，蕨类水草这样的菜，竹筐、铁锅，以致沟渠中的积水，都可以供奉鬼神，敬献王公，何况君子缔结两国的盟约，依礼而行，又怎么用得着人质啊？《国风》中有《采芣》、《采蘋》，《大雅》中有《行苇》、《洞酌》，都是表明忠信的。”

石碏谏宠州吁 隐公三年

《左传》

题解

石碏以“六逆”、“六顺”劝谏卫庄公，指出如果真正疼爱子女，就应该对子女善加教导，用道德礼仪来规范和约束，不应过分骄纵，以免子女误入歧途，惹来祸患。但卫庄公不听劝阻，对子女溺爱放纵，终于招致祸患。

【原文】

卫庄公娶于齐东宫得臣之妹^①，曰庄姜。美而无子。卫人所为赋《硕人》^②也。又娶于陈^③，曰厉妫。生孝伯，蚤死。其娣戴妫，生桓公，庄姜以为己子。

公子州吁^④，嬖人^⑤之子也。有宠而好兵，公弗禁。庄姜恶之。

石碏^⑥谏曰：“臣闻爱子，教之以义方，弗纳于邪。骄、奢、淫、佚，所自邪也。四者之来，宠禄过也。将立州吁，乃定之矣；若犹未也，阶之为祸。夫宠而不骄，骄而能降，降而不憾，憾而能眡^⑦者，鲜矣。且夫贱妨贵，少陵长，远



●留衲戒奢

爱护子女，就应该对其进行正确的教育。南朝宋高祖刘裕把自己低微时的衲袄交予长女收藏，以教导子女崇尚节俭。



● 遇物教储

太宗自立太子，遇物则诲之。见其饭则曰：“汝知稼穡之艰难，则常有斯饭矣。”见其乘马则曰：“汝知其劳而不竭其力，则常得乘之矣。”见其乘舟则曰：“水所以载舟，亦所以覆舟。民犹水也，君犹舟也。”见其息于木下，则曰：“木从绳则正，后从谏则圣。”

石碣规劝庄公说“我听说，爱自己的儿子，就要教他法度，不让他走到邪路上去。骄傲、奢侈、淫荡、逸乐，就是走向邪路的开端。这四种缺点的产生，是过于宠爱的缘故。您如果要立州吁做太子，就定下来；若还没有这样的打算，就会引导他酿成祸害。受宠爱而不骄傲，骄傲了而能受抑制，受抑制而不怨恨，有怨恨而能克制自己的人，是很少的。再说卑贱妨害高贵，年少欺负年长，疏远离间亲近，新的压制旧的，地位低的欺侮地位高的，淫乱破坏有礼义，这是人们常说的六种违反礼义的事。君主行事合理，臣子服从命令，父亲慈爱，儿子孝顺，哥哥爱护弟弟，弟弟敬重哥哥，这是人们常说的六种合乎理义的事。离开顺礼的事去做逆礼的事，就会招来祸害。君主一定要消除祸患，现在却反而促使祸害的到来，这样是不可以的吧！”庄公不听。

石碣之子石厚和州吁交往，石碣禁止，石厚不听。桓公即位，石碣告老还乡。

间亲，^{jiàn}新闻旧，^{jiàn}小加大，淫破义，所谓六逆也。君义，臣行，父慈，子孝，兄爱，弟敬，所谓六顺也。去顺效逆，所以速祸也。君人者，将祸是务去；而速之，无乃不可乎。”弗听。

其子厚与州吁游。禁之，不可。桓公立，乃老。

【注释】

①卫：卫国，姬姓，在今河南淇县一带。齐：国名，姜姓，在今山东北部、中部地区。东宫：太子的居所，这里指太子。②《硕人》：《诗经·卫风》中的一篇。③陈：国名，妫姓，在今河南东部及安徽西部。④嬖人：指地位低下而受宠的婢妾。⑤石碣：卫大夫。⑥眡：忍耐而不轻举妄动。

译文

卫庄公娶了齐国太子得臣的妹妹，叫庄姜，很美丽，但没有儿子。卫国人给她作了一篇《硕人》的诗。庄公又从陈国娶了一个女子，名厉妫，生了儿子伯孝，早死。她的妹妹戴妫生了桓公，庄姜就把他认作自己的儿子。

公子州吁，是庄公爱妾生所生，受庄公的宠爱，喜欢玩弄武器，庄公不禁止，庄姜很厌恶他。

臧僖伯谏观鱼 隐公五年

《左传》

题解

臧僖伯认为，作为国君，一举一动都是国家大事，所以应依礼而行，从而极力劝阻鲁僖公去“观鱼”，但鲁僖公没有听从，于是臧僖